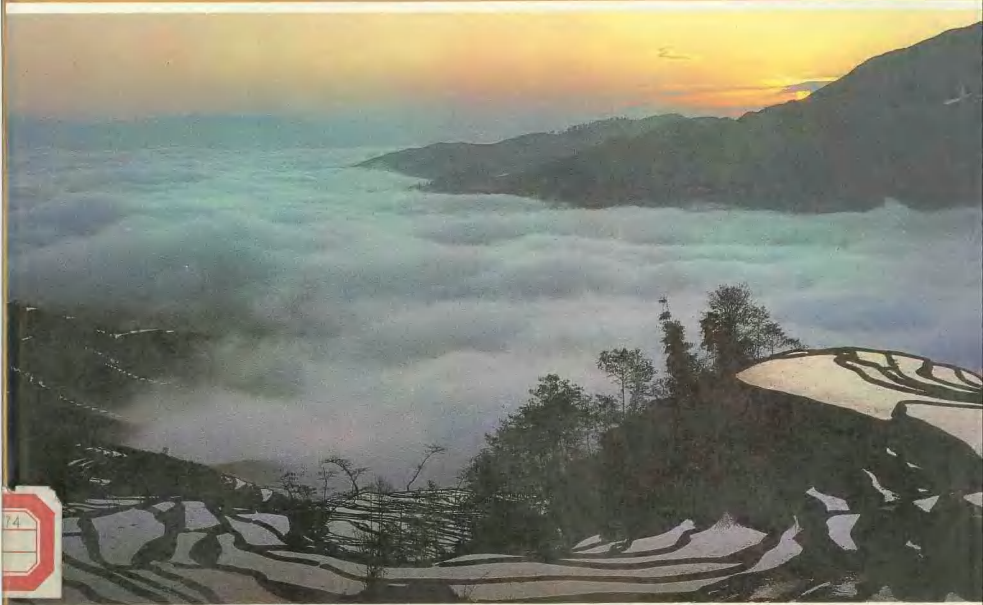


紅河

HONGHE



紅河

HONG HE



云南红河州  
文化  
民族事务委员会  
出版

社编

摄影：（以姓氏笔画为序）

丁建良	文世堃	王中秋	王泰衡
王永智	王保明	倪荣发	尹天钰
毛启衡	白佐光	白志强	阮玉品
朱明斌	李高品	李康静	李绍英
何新华	何祥庆	邵字伯	苏成
林子周	武书明	郝躍俊	孙官生
马绍贵	马育福	张俊国	张金明
张孟生	张仕荣	张学昌	陈佩昌
陶松生	陶树祥	梁根	普正华
云欣成	杨味双	杨继高	杨增辉
蔡健生	赛云鹤	钱立华	钟鹤森
樊伟泉	王应祥		

红河

---

红河州民族事务委员会·红河州文化局	编
云南人民出版社	出版
云南省印刷技术研究所	制版
七二六印刷厂	印装

---

开本 787×1092 1/12 印张 12 1987年10月 第一版印刷  
统一书号：17116·76 ISBN 7-222-00090-9/Z·7  
定 价：40元

主    编：    孙官生  
图片编辑：    杨味双、赛云鹤  
文    字：    孙官生、吴琼华  
英文翻译：    李正凌  
设    计：    徐  芸、赖庆国  
封面题字：    孙振华  
责任编辑：    张晓源

# 红河哈尼族 彝族自治州



## 目 录

序 .....	3
前进的脚步 .....	7
神奇的土地 .....	61
美丽富饶的红河两岸 .....	63
古老的文明 .....	68
丰富的资源 .....	77
边陲的主人 .....	85
哈尼族 .....	87
彝族 .....	97
苗族 .....	106
瑶族 .....	112
回族 .....	117
壮族 .....	123
拉祜族 .....	127
布依族 .....	129
傣族 .....	131
芒人 .....	135

## CONTENTS

PREFACE .....	4
THE ADVANCING FOOTSTEPS .....	8
THE MYSTICAL AND MIRACULOUS LAND....	62
THE BEAUTIFUL AND RICH HONGHE	
RIVER VALLEY .....	64
THE ANCIENT CIVILIZATION .....	68
THE RICH NATURAL RESOURCES.....	77
THE MASTERS OF THE REMOTE	
BORDERLAND .....	86
THE HANI NATIONALITY.....	87
THE YI NATIONALITY.....	97
THE MIAO NATIONALITY .....	106
THE YAO NATIONALITY .....	112
THE HUI NATIONALITY .....	117
THE ZHUANG NATIONALITY.....	123
THE LAHU NATIONALITY .....	127
THE BUYI NATIONALITY.....	129
THE DAI NATIONALITY .....	131
THE MANG PEPOLE .....	135

在雄峻的哀牢山和六绍山南麓，伸展着一片美丽富饶而神奇的土地，它象一块绿色的宝石镶嵌在祖国的最南端。这就是红河哈尼族彝族自治州。

红河从西向东流过自治州境内，这里有重峦叠翠的热带雨林，千姿百态的溶岩地貌，清明镜的高原湖泊，瑰丽多姿的峡谷云海，更有紫行入云的层层梯田，名扬中外的有色金属矿藏……

在红河州 32900平方公里的土地上，居住着哈尼、彝、汉、苗、瑶、傣、回、壮、布依、拉祜等十个民族，共330多万人。少数民族占52%。这里有举世闻名的腊马古猿遗址，是人类的发祥地之一。自古以来，各族人民在这里生息繁衍，用自己的聪明才智开发着红河两岸，创造了各具特色的灿烂文化。

1950年初红河地区获得解放，1957年11月18日，自治州宣告成立。解放前，红河流域一些地方仍处于原始落后的状况。建州三十年来，特别在中国共产党的十一届三中全会以来，全州在工农业、科技、文教、卫生事业等方面都有了很大发展。工农业总产值比解放初期增长五倍多；昔日土司制度残留的愚昧和落后，正在为现代文明所荡涤；过去的“瘴疠之地”，已成为人丁兴旺的鱼米之乡。美丽富饶的红河两岸，以它新的风采辉映着南疆大地。

愿《红河》画册作为您的朋友，您的向导，把您带到神话般奇异地红河两岸，向您展示它旖旎的自然景观和意味蕴藉的魅力，向您诉说红河州地区的巨大变化和它广阔的前景。

At the southern feet of the high and precipitous Ailao and Liushao Mountains, there extends a vast stretch of beautiful, richly endowed and mystical land. This is the Honghe (Red River) Autonomous Prefecture of Hani and Yi Nationalities, much alike a piece of green precious stone inlaid at the southernmost end of China.

The Honghe River flows from the west to the east across the prefecture. Found in this area are dense tropical rain forests like many green peaks rising one higher than another, immense variety of karst landforms, many deep mirror-like plateau lakes, magnificent views of seas of clouds in the valleys and ravines, tiers upon tiers of terraced fields which reach to the sky, and rich rare-metal resources renowned home and abroad.

Ten nationalities — the Hani, Yi, Han, Miao, Yao, Dai, Hui, Zhuang, Buyi and the Lahu with a



total population of 3,300,000 of which 52% are minorities, inhabit an area of 32,900 square kilometres of the prefecture. And found in this area is the home of the ancient Lama ape-men — one of the birth-place of human race. From time immemorial, peoples of all the ten nationalities have laboured, lived and multiplied here and have together developed the Honghe River valley with their intelligence and wisdom, and have created splendid culture endowed with varied national traits.

The Honghe River valley was liberated early in 1950. The Autonomous Prefecture proclaimed its inauguration on Nov. 18, 1957. Several districts of the Honohe River valley were in a sorry plight of primitive backwardness before Liberation. During the thirty and more years since the founding of the People's Republic, the Prefecture has made considerable headways in agriculture, industry, scientific research, technology, culture, education and

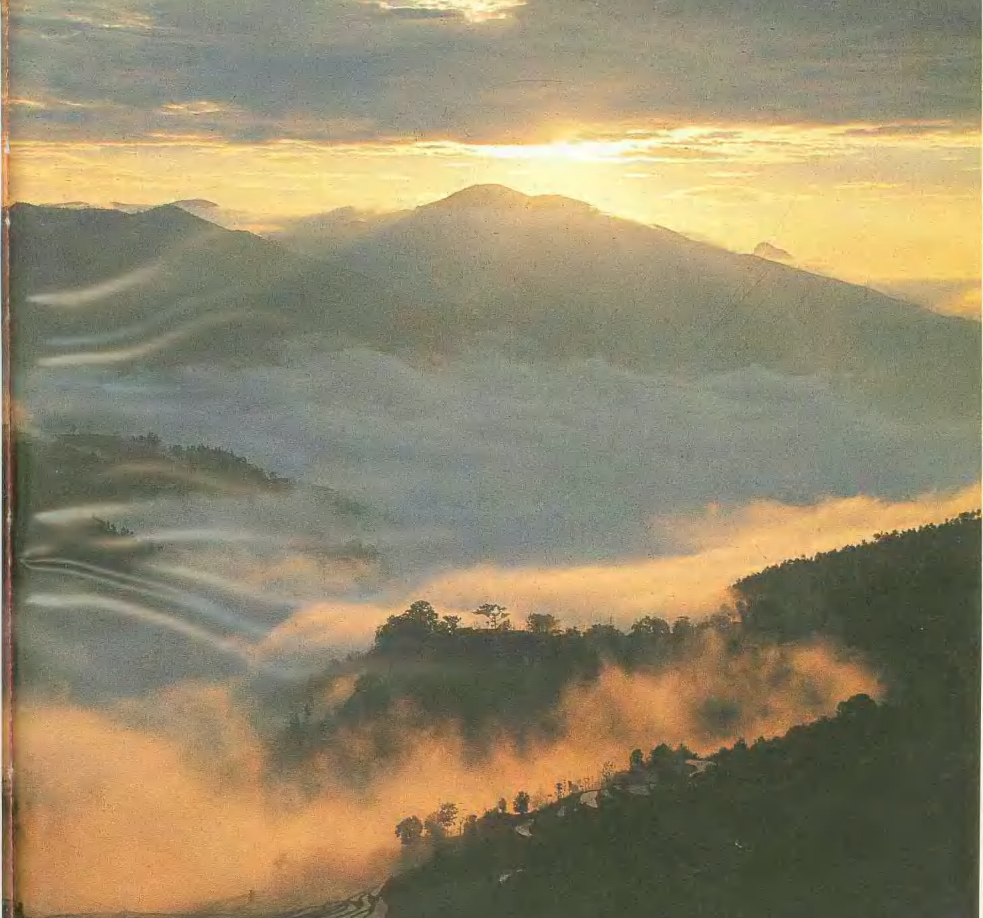
public health. The gross output value of industry and agriculture has registered a 500% increase. The ignorance and backwardness remained under the hereditary headman system of the bygone days are being cleaned up by modern civilization; the once hotbed of communicable subtropical diseases such as pernicious malaria has become a flourishing, populated land of plenty. Now the rich and beautiful Honghe River valley shines over China's southernmost borderland with its new charms.

May this pictorial be your friend and guide and bring you to this mythical and wonderland-like Honghe River valley to show you its graceful, natural scenery and its meaningful but unshowy charms. And recount to you the tremendous changes that undergoing here and their broad prospects. The hospitable Honghe people of various nationalities will surely treat you with their home-made mellow wine and heart smile.

云海

The sea of clouds.





此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

红河州自然资源丰富，有的资源具有得天独厚的优势，开发的潜力很大。然而解放前红河地区，落后、迷信、愚昧的阴影笼罩着这里的村村寨寨，交通闭塞，文化落后，物产凋敝，瘟疫流行，甚至一些极为原始落后的刀耕火种、刻木记事、群婚遗俗、图腾崇拜等亦不鲜见。

三十多年来，特别是党的十一届三中全会以来，红河边疆也和祖国各地一样，发生了巨大变化。各种自然资源得到有计划的开发利用；粮食生产稳步发展；糖、烟、茶、果、林、牧、渔、副业生产也取得长足进展；近年来乡镇企业如雨后天春笋；商品生产方兴未艾。工业从无到有，发展迅速。锡的开采冶炼和锡制品加工规模居全国首位；铅、铜、锰、铁和其他有色金属矿藏的开采在全省占重要位置；煤、电力、化工、机械、建筑材料等工业在全省名列前茅。交通运输亦为之改观，铁路从北到南贯穿本州的大部地区，公路四通八达。科技、教育、文化、卫生也取得了较大的成就。建起了一些科研机构，有了本州自己的最高学府和各级各类学校。为多少少数民族培养了大学生、工程师、专家、学者、作家、艺术家和各种专业人才。卫生院、图书馆、文化馆、电影院遍布城乡。千里边疆生机勃勃，插上了腾飞的翅膀。

Being rich in natural resources of which some enjoy exceptional superiority, the Honghe Prefecture has great potentialities to be exploited and developed. But before liberation, the villages and towns in this area were shrouded in shadows of backwardness, superstition and ignorance. There were almost no transport facilities and many places were even inaccessible. With culture and education lagging far behind, the production was coming down all the way and pestilence was prevailing. Things like slash-and-burn cultivation, keeping records by tying knots or engraving marks on wood, communal marriage and worship of totems, all handed down from the past generations, were not rare.

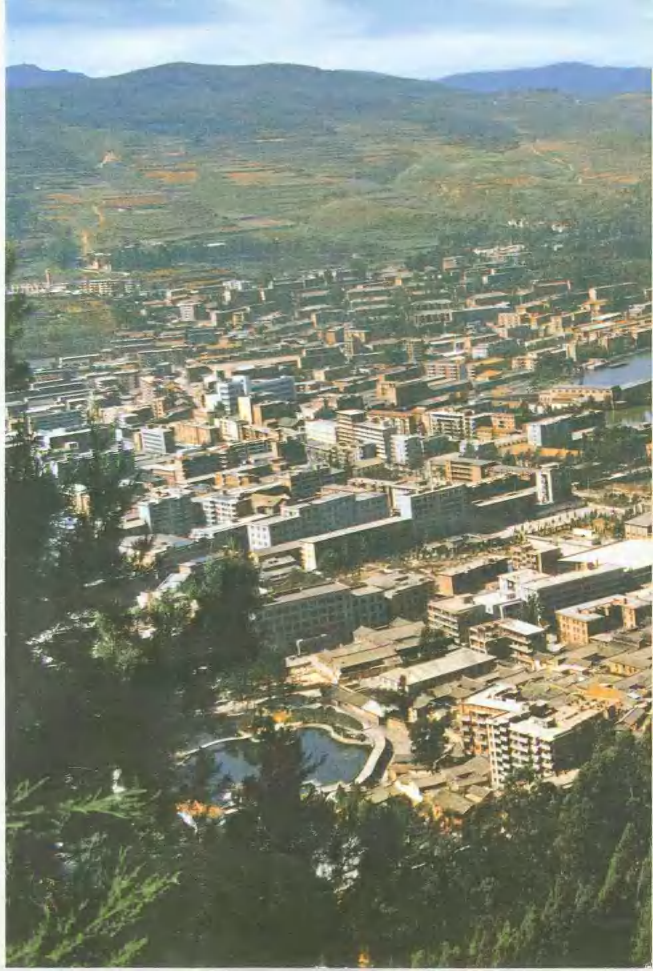
Alike other areas in China, great progresses have been made in the past thirty and more years in the

Honghe Prefecture. Especially after the 3rd Plenary Session of the Central Committee of the Eleventh Congress of the C.P.C., various natural resources are being exploited and developed in a planned way. The grain production is going up steadily. The production of sugar, tobacco, tea, fruits, forestry, animal husbandry, fishery and household sidelines have all made considerable progress. In recent years, the industries run by villages and towns have sprung up like mushrooms after rain. Commodity economy is now in the ascendant. The scale of mining and smelting of tin ore and processing of tin products ranks the first in the country. And the mining of lead, copper, manganese, iron and other non-ferrous metals holds an important position in the province. The production of coal, electric pow-

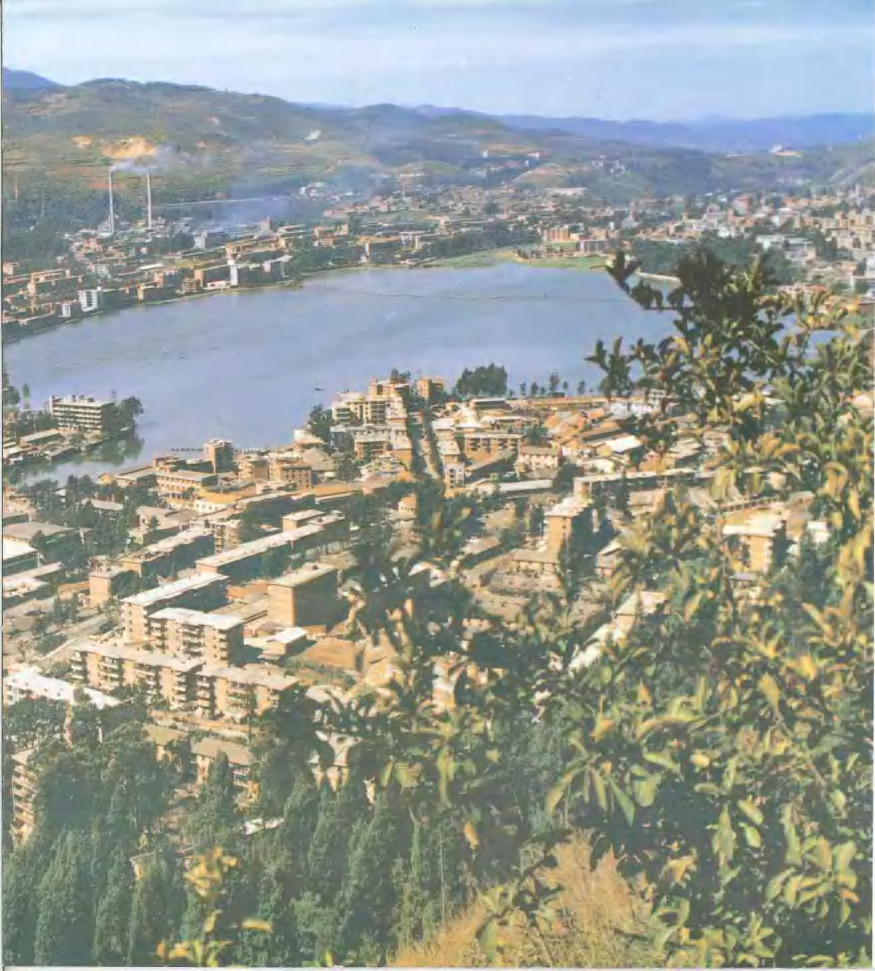
er, chemicals, engineering industries and building materials stands in the forefront. The face of communication and transportation has considerably changed. Railways run through most of the counties from the north, to the south while highways radiate in all directions. Science and technology, culture and education, as well as public health have made much headways. Several scientific research institutions were established, and the prefecture has now its own colleges and schools at all levels which have educated and trained students, engineers, experts, scholars, writers, artists and people with professional skills. Hospitals, libraries, theatres, cinemas and cultural centres were set up all over the area. Now the vast expanse of the borderland is in full vitality and soaring with might redoubled.

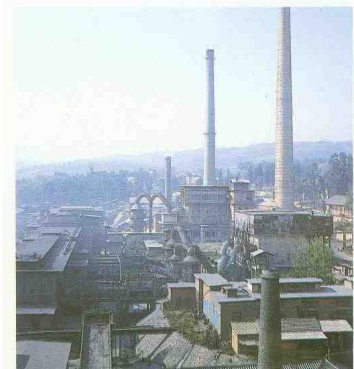
锡都——个旧

Gejiu ——Tin capital of China.









锡都个旧产锡始于汉朝。《汉书·地理志》载：“贡古，北采山出锡，”指的就是今天的个旧建水一带。明清以后产量逐渐增加。现在，个旧地区的锡产量比解放前大大增长。云南锡业公司生产的锡，连续十九年获得外贸优质“免检”的信誉，并获得国务院颁发的金质奖章，畅销欧、美、亚、非洲的几十个国家。个旧市的锡制工艺品精巧美观，深受国内外欢迎。

The mining and smelting of tin in Gejiu started in Han Dynasty. The tin produced by the Yunnan Tin Corporation has won the quality "Laissez - passer" from the foreign trade authorities for 19 years in succession and was awarded a gold medal from the State Council. The Gejiu tin sells well in foreign market and the exquisite and pretty tin handcraft articles are much appreciated as well at home and abroad.



露天水采 Hydraulic mining in opencut.

